



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 February 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 72 b повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2015 года

[по докладу Третьего комитета (A/70/489/Add.2)]

### **70/169. Права человека на безопасную питьевую воду и санитарию**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 64/292 от 28 июля 2010 года, в которой она признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, и свою резолюцию 68/157 от 18 декабря 2013 года, озаглавленную «Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию»,*

*подтверждая предыдущие резолюции Совета по правам человека о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарию, и в частности его резолюции 24/18 от 27 сентября 2013 года<sup>1</sup> и 27/7 от 25 сентября 2014 года<sup>2</sup>,*

*ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека<sup>3</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>4</sup>, Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>4</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>5</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup>, Конвенцию о правах ребенка<sup>7</sup> и Конвенцию о правах инвалидов<sup>8</sup>,*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53А (A/68/53/Add.1)*, глава III.

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А* и исправление (A/69/53/Add.1 и Corr.2), глава IV, раздел А.

<sup>3</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>4</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

<sup>6</sup> Ibid, vol. 1249, No. 20378.

<sup>7</sup> Ibid, vol. 1577, No. 27531.

<sup>8</sup> Ibid, vol. 2515, No. 44910.



*приветствуя* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>9</sup>, и в частности подтверждение в ней обязательств в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

*ссылаясь* на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, принятую в июне 1992 года<sup>10</sup>, и свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года, озаглавленную «Будущее, которого мы хотим», и особо отмечая чрезвычайно важное значение водоснабжения и санитарии в рамках трех компонентов устойчивого развития,

*подтверждая* свои резолюции 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении периода 2005–2015 годов Международным десятилетием действий «Вода для жизни», 61/192 от 20 декабря 2006 года о провозглашении 2008 года Международным годом санитарии и 65/153 от 20 декабря 2010 года, в которой она призвала государства-члены поддержать инициативу «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году», и ссылаясь на свою резолюцию 65/154 от 20 декабря 2010 года, в которой она провозгласила 2013 год Международным годом водного сотрудничества,

*напоминая* о том, что в своей резолюции 67/291 от 24 июля 2013 года она провозгласила 19 ноября Всемирным днем туалета в контексте инициативы «Санитария для всех», и рекомендовала всем государствам-членам, а также организациям системы Организации Объединенных Наций и международным организациям и другим заинтересованным сторонам подходить к вопросу санитарии в гораздо более широком контексте, включающем все его аспекты, в том числе пропаганду гигиены, предоставление основных услуг в области санитарии, канализацию и очистку и рециркуляцию сточных вод в рамках комплексного управления водными ресурсами,

*обращая внимание* на соответствующие обязательства и инициативы, направленные на поощрение права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, включая Панамскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Латинской Америки по проблемам санитарии в 2013 году, Декларацию, принятую в Катманду на пятой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2013 году, Душанбинскую декларацию 2015 года, принятую на Международной конференции высокого уровня по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), обязательства в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, принятые на совещании высокого уровня партнерства «Санитария и вода для всех» в 2014 году, и Нгорскую декларацию о санитарии и гигиене, принятую на четвертой Конференции «АфрикаСан» в 2015 году,

*ссылаясь* на замечание общего порядка № 15 (2002) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающееся права на воду (статьи 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)<sup>11</sup> и заявление Комитета о праве на санитарные услуги от

<sup>9</sup> Резолюция 70/1.

<sup>10</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 2 (E/2003/22), приложение IV.

19 ноября 2010 года<sup>12</sup>, а также на доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги,

*с удовлетворением отмечая* работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, о которой говорится в обновленном докладе за 2015 год, опубликованном Совместной программой мониторинга водоснабжения и санитарии<sup>13</sup>,

*приветствуя* тот факт, что согласно докладам Совместной программы мониторинга Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций целевой показатель обеспечения безопасной питьевой водой, установленный в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, был официально достигнут, но при этом будучи глубоко обеспокоена тем, что согласно обновленной информации Совместной программы мониторинга за 2015 год 663 миллиона человек по-прежнему не имеют доступа к улучшенным источникам питьевой воды и что 8 из 10 человек, все еще не имеющих доступа к таким источникам питьевой воды, проживают в сельских районах,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что в мировом масштабе цель 7 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия, по компоненту санитарии не достигнута почти для 700 миллионов человек и что более 2,4 миллиарда человек по-прежнему не имеют доступа к санитарным удобствам улучшенного качества, и из их числа более 946 миллионов человек по-прежнему практикуют открытую дефекацию, что является одним из вопиющих проявлений крайней нищеты,

*будучи глубоко обеспокоена также* тем, что женщины и девочки часто сталкиваются с особыми препятствиями при получении доступа к воде и санитарным услугам и что во многих районах мира на них лежит основное бремя обязанностей по обеспечению водой своих домашних хозяйств, что ограничивает время, которое они могут посвятить другим занятиям, таким как образование и досуг или зарабатывание женщинами средств к существованию,

*будучи глубоко обеспокоена далее* тем, что отсутствие доступа к надлежащим услугам в области водоснабжения и санитарии, в том числе для удовлетворения гигиенических нужд в период менструальных циклов, особенно в школах, только усиливает широко распространенные предрассудки, связанные с менструальным циклом, негативно влияя на гендерное равенство и осуществление прав человека женщин и девочек, и в частности их права на образование,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что женщины и девочки особенно часто подвергаются рискам и становятся объектом нападений, сексуального и гендерного насилия, домогательств и других угроз их безопасности, когда они выполняют работу по обеспечению водой своих домашних хозяйств, используют санитарные удобства за пределами своих жилищ или практикуют открытую дефекацию,

<sup>12</sup> Там же, 2011 год, Дополнение № 2 (E/2011/22), приложение VI.

<sup>13</sup> Всемирная организация здравоохранения/Детский фонд Организации Объединенных Наций, Улучшение санитарных условий и качества питьевой воды, Женева, 2015 год.

*будучи глубоко встревожена* тем, что из-за болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирает около 700 000 детей в возрасте до 5 лет, и подчеркивая, что прогресс в деле снижения детской смертности и заболеваемости, а также в решении проблемы задержек в росте детей связан в том числе с обеспечением доступа женщин и детей к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что официальные данные не учитывают всех аспектов ситуации с наличием питьевой воды, ее безопасностью, доступностью услуг и безопасным удалением экскрементов и сточных вод, равно как и всех аспектов проблемы неравенства и дискриминации в вопросах доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам и потому занижают число лиц, не имеющих доступа к безопасной и недорогой питьевой воде и организованным с соблюдением требований безопасности и недорогим санитарным услугам, и отмечая в этой связи необходимость надлежащего мониторинга безопасности питьевой воды и санитарных услуг в целях получения данных, учитывающих все эти аспекты,

*будучи глубоко обеспокоена также* тем, что отсутствие санитарно-технических систем или их несоответствие предъявляемым требованиям, а также серьезные недостатки в области управления водными ресурсами и очистки сточных вод могут негативно влиять на водоснабжение и обеспечение устойчивого доступа к безопасной питьевой воде, и отмечая, что добиваясь все более полной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также других прав человека, государствам следует все шире использовать комплексные подходы и все активнее совершенствовать процесс управления водными ресурсами, и в частности совершенствовать системы очистки сточных вод, не допускать загрязнения поверхностных и грунтовых вод и сокращать масштабы такого загрязнения,

*подтверждая* важное значение регионального и международного технического сотрудничества как инструмента содействия постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги без ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

*подтверждая* обязанность государств принимать меры к поощрению и защите всех прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и к которым следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, не делая никаких различий и с одинаковым вниманием,

*напоминая* о том, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги исходят из того, что права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги тесно связаны между собой, но имеют свои особенности, требующие их отдельного рассмотрения при решении конкретных проблем, возникающих в процессе их реализации, и считают, что право на санитарные услуги слишком часто упускается из виду, если не рассматривается в качестве отдельного права, хотя оно и является одним из компонентов права на достаточный жизненный уровень,

*напоминая также* о том, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекают из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связаны с правом на наивысший достижимый уровень

физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

*признавая* важность обеспечения равного доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам в качестве необходимого условия реализации всех прав человека,

1. *подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитариию в качестве компонентов права на достаточный жизненный уровень имеют исключительно важное значение для полного осуществления права на жизнь и всех прав человека;

2. *признает*, что право на безопасную питьевую воду означает право каждого человека без дискриминации иметь доступ к достаточным объемам безопасной, годной к потреблению и физически и экономически доступной воды для личных и бытовых нужд, а право человека на санитариию — право каждого без дискриминации иметь физический доступ к недорогим, безопасным, гигиеничным, надежным и приемлемым с социальной и культурной точек зрения санитарным услугам во всех сферах жизни, предусматривающим возможность пользоваться ими отдельно от других лиц и обеспечивающим уважение достоинства, подтверждая при этом, что оба права являются компонентами права на достаточный жизненный уровень;

3. *приветствует* цель 6 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>9</sup>, касающуюся обеспечения наличия и рационального использования водных ресурсов и санитарии для всех, что включает в себя важные аспекты, имеющие отношение к правам человека на безопасную питьевую воду и санитариию;

4. *с удовлетворением отмечает* работу, проводимую Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и с признательностью принимает к сведению его первые доклады, посвященные экономической доступности водных ресурсов и санитарных услуг<sup>14</sup> и анализу различных видов услуг в области водоснабжения и санитарии с точки зрения права человека на безопасную питьевую воду и санитариию<sup>15</sup>;

5. *призывает* государства:

a) принимать меры к обеспечению постепенной реализации прав человека на безопасную питьевую воду и санитариию для всех на недискриминационной основе и при этом добиваться ликвидации неравенства в вопросах доступа, обусловленного расовой принадлежностью, полом, возрастом, инвалидностью, этническим происхождением, культурой, вероисповеданием и национальным или социальным происхождением или любыми иными причинами, в том числе неравенства лиц, принадлежащих к группам риска и маргинализированным группам, в целях постепенной ликвидации неравенства, являющегося следствием таких факторов, как различия между городом и деревней, проживание в трущобах и низкий уровень дохода, или любых других соответствующих факторов;

<sup>14</sup> A/HRC/30/39.

<sup>15</sup> A/70/203.

b) должным образом учитывать обязательства, касающиеся прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию, при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе добиваться полного достижения цели 6;

c) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию;

d) выявлять типичные случаи несоблюдения, необеспечения защиты или неосуществления прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию для всех без какой-либо дискриминации и принимать меры к устранению их структурных причин при разработке политики и подготовке бюджетов в более широком контексте, применяя целостный подход к планированию, направленный на обеспечение всеобщего устойчивого доступа, в том числе в тех случаях, когда в деятельности по предоставлению услуг участвуют частный сектор, доноры и неправительственные организации;

e) содействовать тому, чтобы женщины играли ведущую роль и в полной мере, эффективно и на равных участвовали в принятии решений, касающихся управления водными ресурсами и оказания санитарных услуг, и обеспечивать применение гендерного подхода при разработке программ в области водоснабжения и санитарии, в том числе предусматривать меры, направленные, среди прочего, на сокращение затрат времени женщин и девочек на обеспечение водой своих домашних хозяйств, в целях ослабления негативного влияния отсутствия надлежащих систем водоснабжения и санитарии на доступ девочек к образованию и обеспечения защиты женщин и девочек от физических угроз или посягательств, включая сексуальное насилие при выполнении ими работы по снабжению водой своих домашних хозяйств, а также при использовании санитарных удобств вне дома или в случаях открытой дефекации;

f) постепенно искоренять практику открытой дефекации путем проведения политики, направленной на расширение доступа к санитарным услугам, в том числе для лиц, принадлежащих к уязвимым и маргинализированным группам;

g) решать вопросы санитарии в гораздо более широком контексте с учетом необходимости применения комплексных подходов;

h) консультироваться относительно адекватных решений с местными общинами и другими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и частный сектор, и координировать с ними свою деятельность в целях обеспечения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

i) обеспечить создание эффективных механизмов подотчетности, с тем чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии соблюдали права человека и не допускали, чтобы по их вине нарушались или ущемлялись права человека;

6. *призывает* негосударственные структуры, в том числе коммерческие предприятия, как транснациональные, так и иные, исполнять свою обязанность уважать права человека, включая права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в частности сотрудничать с государственными органами при проведении ими расследований в связи с утверждениями о нарушениях прав человека на безопасную питьевую воду и санитарию и все

более тесно взаимодействовать с ними в целях выявления и устранения нарушений таких прав;

7. *предлагает* региональным и международным организациям дополнять усилия государств, направленные на обеспечение постепенного осуществления прав человека на безопасную питьевую воду и санитариию;

8. *призывает* государства-члены укреплять глобальные партнерства в интересах развития как средства достижения на устойчивой основе цели Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и решения поставленных в ней задач и подчеркивает необходимость развертывания надлежащей последующей деятельности и проведения обзоров хода осуществления этой повестки дня, в том числе в части, касающейся обеспечения наличия водных ресурсов и санитарных услуг для всех и устойчивого управления ими;

9. *подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и обязаны в индивидуальном порядке и с опорой на международную помощь и международное сотрудничество, особенно сотрудничество в экономической и технической областях, принимать, в максимальных пределах имеющихся у них ресурсов, меры к постепенному обеспечению всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер, полного осуществления прав человека на безопасную питьевую воду и санитариию;

10. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации прав на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семьдесят второй сессии.

80-е пленарное заседание,  
17 декабря 2015 года